

# FESTIVAL D'AUTOMNE À PARIS 2007

12 SEPTEMBRE – 22 DÉCEMBRE 2007

36<sup>e</sup> ÉDITION



## DOSSIER DE PRESSE

**Alain Buffard**  
(Not) a Love Song

**Festival d'Automne à Paris / Centre Pompidou**  
du mercredi 12 décembre au samedi 15 décembre

**Renseignements et réservations :**

**01 53 45 17 17**

[www.festival-automne.com](http://www.festival-automne.com)

Service de presse : Rémi Fort et Margherita Mantero

Assistante : Maïté Rivière

Tél. : 01 53 45 17 13 – Fax : 01 53 45 17 01

e-mail : [r.fort@festival-automne.com](mailto:r.fort@festival-automne.com) ; [m.mantero@festival-automne.com](mailto:m.mantero@festival-automne.com)  
[assistant.presse@festival-automne.com](mailto:assistant.presse@festival-automne.com)



36<sup>e</sup> édition

## Alain Buffard (Not) a Love Song

*(Not) a Love Song*

Conception, **Alain Buffard**

Fabrication, interprétation, Miguel Gutierrez,  
Vera Mantero, Claudia Triozzi  
Musicien, Vincent Ségol  
Lumière, Yves Godin  
Direction technique, Christophe Poux  
Régie son, Félix Perdreau

**Festival d'Automne à Paris**  
**Centre Pompidou**  
du mercredi 12 décembre  
au samedi 15 décembre

20h30, 16 décembre 17h  
10 € et 14 €  
Abonnement 10 €

Renseignements et réservations : 01 53 45 17 17  
[www.festival-automne.com](http://www.festival-automne.com)

Production, diffusion, Tanguy Accart,  
Hélène Joly Production, PI:ES  
Coproducteur Festival Montpellier Danse 2007 ;  
Centre chorégraphique national de Montpellier  
Languedoc-Roussillon- Programme ReRc ;  
Centre de Développement chorégraphique de Toulouse  
Midi-Pyrénées (accueil studio) ; L'échangeur - Fère-en-  
Tardenois ; Tanzquartier / Vienne ;  
Les Spectacles vivants-Centre Pompidou ;  
Festival d'Automne à Paris  
Avec le soutien de la Ménagerie de Verre / Studiolab ;  
Bonlieu - Scène nationale d'Annecy ; Pôle sud /  
Strasbourg  
PI:ES reçoit le soutien de la DRAC Île-de-France  
au titre de l'aide à la compagnie conventionnée  
En compagnie de l'Adami

Après avoir dansé pour Brigitte Farges, Daniel Larrieu ou Régine Chopinot, Alain Buffard a développé, à partir de *Bleu nuit* (1988), sa propre recherche chorégraphique, en s'inscrivant depuis 1996 dans le sillage revendiqué d'Anna Halprin – figure fondatrice à laquelle il a récemment consacré un documentaire, *My lunch with Anna*. Centrée sur les questions du genre et de la sexualité, cette recherche s'est peu à peu ouverte à la narration et a atteint son acmé avec *Les Inconsolés* (2005) qui a également permis à Alain Buffard d'initier un dialogue intense avec la voix (parlée ou chantée) et la musique, dialogue aujourd'hui ardemment poursuivi avec *(Not) a love song*, qui se réfère à la comédie musicale hollywoodienne pour mieux la pervertir.

« Avec ce projet, je voudrais contaminer les codes musicaux et dramaturgiques du genre, en puisant dans ce qui m'a nourri depuis toujours et qui se trouve au confluent de musiques et de climats esthétiques très variés. » Ainsi contaminée, la comédie musicale se meurt et se mue en tragédie musicale, hantée par les réminiscences d'un certain cinéma – de *Sunset Boulevard* de Billy Wilder au *Secret de Veronika Voss* de Fassbinder, de Mae West à Andy Warhol – et par le sentiment inguérissable de la perte. Amour, jeunesse, beauté toujours s'en vont, seules restent les chansons... Aux trois personnages de *(Not) a Love Song*, « qui se constituent dans l'ombre des souvenirs cinématographiques » et se confrontent aux froids verdicts des miroirs, Miguel Gutierrez, Vera Mantero et Claudia Triozzi prêtent leur voix, leur corps et leur art du dérapage raffiné.

Contacts presse :

**Festival d'Automne à Paris**  
Rémi Fort, Margherita Mantero  
01 53 45 17 13

**Centre Pompidou**  
Agence Heymann-Renoult  
01 44 61 76 76

## Alain Buffard

Né en 1960, il vit et travaille à Paris. Il commence la danse en 1978 avec Alwin Nikolais au Centre national de danse contemporaine d'Angers où il revient poursuivre sa formation avec Viola Farber en 1982. Il devient l'interprète de Brigitte Farges et Daniel Larrieu, Régine Chopinot. Tout en continuant son parcours d'interprète, il devient assistant à la Galerie Anne de Villepoix, il est aussi correspondant pour deux quotidiens norvégiens pour lesquels il couvre l'actualité des arts visuels en France (1990/92).

En 1996, il fait deux rencontres déterminantes, Yvonne Rainer lors de la réactualisation de sa pièce *Continuous project - altered daily* par le Quatuor Albrecht Knust et Anna Halprin avec qui il travaille en tant que lauréat de la "Villa Médicis hors les murs".

Il présente : *Riposte* et *Pôle à pôle* avec Marie-Christine Georghiu accompagnés par les Rita Mitsouko (1982/84), *Les Maîtres Chanteurs* de Wagner mise en scène Claude Régy (1989), une séquence de long métrage *Disparus* de Gilles Bourdos (1998), *good boy* (1998), *INtime / EXtime - MORE et encore* (1999), *Dispositifs 3.1* (2001), *Good for...* (2001), *Dé-marche* (2002), *Wall dancin' - wall fuckin'* (2003), *Mauvais genre* (2003), *Les inconsolés* (2005).

Il réalise des films *Des faits et des gestes* (2001) et *My lunch with Anna* (2005).

Il présente une exposition *Umstellung-Umwandlung* (2005) au Tanzquartier à Vienne, commande du Siemens Art Program.

**Alain Buffard au Festival d'Automne :**  
2004 : *Mauvais genre*

## Miguel Gutierrez

En 2001, Miguel Gutierrez fonde Miguel Gutierrez and The Powerful People lorsqu'il est accueilli en résidence chorégraphique pendant une saison au Ensemble Studio Theater's Lexington Center for the Arts.

Le travail le plus récent de Gutierrez, *Retrospective Exhibitionist & Difficult Bodies*, est créé à Dance Theater Workshop à New-York en novembre 2005 et a été également été présenté en partie et en totalité en Russie aux festivals de Open

Look à Saint-Petersbourg et TOUCH:2005 à Archangelsk, au Fringe Club à Hong Kong, au London Calling (to the faraway towns) à Bologne (Italie). *Retrospective Exhibitionist* est également invité au festival dialogue/preview de Springdance à Utrecht (Pays-Bas), au Netherlands and American Dance Festival en 2006.

Parallèlement à de nouveaux projets de solo, Gutierrez présente, début 2007, une "pièce de soirée" pour 9 performers dans le cadre du programme "Out of Space" de Danspace Project. Ce projet implique la collaboration du musicien Chris Forsyth, et est éclairé par la conceptrice lumière Lenore Doxsee avec qui il travaille depuis la création du groupe.

## Vera Mantero

Née à Lisbonne en 1966, elle étudie la danse classique jusqu'à 18 ans. Elle intègre le Ballet Gulbenkian, à Lisbonne, pendant 5 ans. À New-York et Paris elle étudie les techniques de danse contemporaine, de voix et de théâtre.

En France, elle danse pour la chorégraphe Catherine Diverrès. Elle débute comme chorégraphe en 1987 et présente ses spectacles depuis 1991 en Europe, au Brésil, aux Etats-Unis, au Canada et à Singapour. En 1999, le théâtre Culturgest à Lisbonne a organisé une rétrospective de son travail. Elle participe régulièrement à des projets internationaux d'improvisation et elle organise des workshops de création/composition et d'improvisation.

Depuis l'année 2000, Vera Mantero se consacre de plus en plus au travail de la voix. Le concert *Vera Mantero et Pedro Pinto jouent Caetano Veloso* a déjà tourné dans de nombreuses villes européennes. Elle a travaillé avec Nuno Vieira de Almeida en 2003 pour le concert *Vera Mantero chante les américains ... avec Nuno Vieira de Almeida* (chansons de Cole Porter, George Gershwin, Kurt Weill et d'autres) qui a été présenté à différentes occasions au Portugal, et également en 2005 pour le concert *Is that all there is? Then let's keep dancing...* Elle participe aussi à deux projets de musique expérimentale / *spoken words* : *Separados Frutos* avec Nuno Rebelo, Ulrich Mitzlaff et Manuel Guimarães et plus

récemment *So happy together* avec Vítor Rua et Nuno Rebelo.

Elle a représenté le Portugal à la 26e Biennale de São Paulo en 2004 avec le sculpteur Rui Chafes pour la co-crédation *Eating your heart out*.

En 2002, elle a reçu le Prix Almada pour la danse au Portugal.

### **Claudia Triozzi**

Claudia Triozzi commence ses études de danse classique et contemporaine en Italie. Elle s'installe à Paris en 1985. Et parallèlement à son travail d'interprète (avec Odile Duboc, Georges Appaix, François Verret, Alain Buffard, Xavier Leroy et Xavier Boussiron), elle crée ses propres pièces dans lesquelles elle développe aussi bien la direction de la mise en scène que l'interprétation. Son travail de recherche et de réflexion se fonde sur une transmission où l'expérience du faire, du partage et l'engagement à l'autre fait preuve de pensée ouvrant des espaces de subjectivité et de remise en œuvre du temps. Car il s'agit toujours pour Claudia Triozzi de mettre à l'épreuve les présupposés du spectacle chorégraphique. L'espace de représentation, les modes d'interprétation propres au danseur et les notions mêmes de spectacle font l'objet d'une perpétuelle remise en question. De pièce en pièce, d'espaces d'exposition en scène de théâtre, Claudia Triozzi repousse les limites du corps et les espaces de visibilité du danseur. Ses dernières créations laissent apparaître un travail de voix qui déplace les attentes du spectateur en interrogeant la place de la danse.

En effet, depuis la pièce *The Family Tree*, 2002, Claudia Triozzi explore le travail de la voix en passant par des expériences qui l'engageront à l'écriture des textes et chansons. Elle développe des sonorités au vocabulaire bruitiste et lyrique où la voix s'exprime par des paragraphes de temps qui se puisent dans le cinéma, le théâtre et la radiophonie. Elle développe une pédagogie liée à son propre travail en intervenant dans différentes écoles d'art.

Son travail se développe aussi bien sur scène qu'au travers des vidéos ou installations, exposées dans les musées ou des galeries : Museum Kunst Palast,

Dusseldorf, 2001, Biennale d'art Contemporain de Lyon, Connivence, 2001 ; Studio National des arts contemporains, Le Fresnoy, Tourcoing, 2002 ; Galerie Maisonneuve, Paris, 2002. Elle présente ses spectacles sur la scène européenne ainsi qu'aux Etats-Unis et au Japon où elle a bénéficié de la bourse AFAA, Villa Kujoyama, hors les murs, 2004.

En 2006, elle compose un solo pour Gabin Nuissier (danseur Hip-Hop) dans le cadre du Vif du Sujet (création en juin au festival de Montpellier danse 06) et participe au projet Night Shade commandité par Dirk Pawels et produit par Victoria, dont la création a lieu en septembre 2006.

En mai 2007, elle crée dans le cadre des Rencontres Chorégraphiques de Bagnolet un solo qu'elle interprète intitulé *Up to date*.

#### **Productions :**

*Up to date* (2007), *La baronne et son tourment* (2006), *Opera's Shadows* (2005), *Stand* (2004), *The Family Tree* (2002), *Dolled Up* (2000), *Bal Tango* (1999), *Park* (1998), *Gallina Dark* (1996).

## ENTRETIEN AVEC ALAIN BUFFARD

**Au sujet de *(Not) a Love Song*, vous parlez d'une « dérive frayant dans les parages d'un certain cinéma ». Quelles sont les figures marquantes et les caractéristiques saillantes de ce cinéma ?**

*Alain Buffard* : « Lorsque j'ai commencé à réunir les matériaux cinématographiques, j'ai cherché des films qui mettent en scène des histoires de comédiennes sur le déclin (*Sunset Boulevard*, *Le secret de Veronika Voss*, le *Baby Jane* d'Aldrich, , *Le rite* de Bergman, etc.), des figures féminines fortes (Marlène Dietrich, Mae West, Jeanne Moreau, Bette Davis, Joan Crawford, Delphine Seyrig, Gena Rowlands, etc.). J'ai également revu nombre de comédies musicales – le titre initial de *(Not) a love song* était *Tragédie musicale* –, de Busby Berkeley à Vincente Minnelli en passant par Stanley Donen. Il fallait que je sache précisément ce qui m'agaçait dans le continuum dramatique de ces films.

Je pourrais tout autant parler de mes choix musicaux, qui dépassent les genres consacrés ou identifiés précisément : à l'intérieur de *(Not) a Love Song* vous circulez de l'opéra français à Joy Division en passant par James Brown ou Lou Reed – le tout adapté, transposé, déformé par Vincent Ségal. Les extraits de la pièce *Des orchidées au clair de lune* de Carlos Fuentes ont lié tous ces éléments hétérogènes, rendant ainsi possible un jeu de résonances et de contradictions qui fait de ce spectacle un spectacle résolument disjonctif. Si je devais résumer en un mot l'usage que je fais de tous ces éléments, ce serait : dérapage.

**La question (du dépassement) des genres constitue un axe essentiel de votre parcours chorégraphique. Comment l'avez-vous abordée dans *(Not) a Love Song* ?**

*Alain Buffard* : La question du genre et des représentations de la sexualité a traversé chacune de mes pièces jusqu'à friser, parfois, un certain activisme. Ces enjeux me confrontent à des interrogations qui sont à la fois formelles et politiques. Plutôt que de

m'enfermer dans une catégorie qui pourrait vite m'asphyxier, je prendrai l'exemple d'un air d'opéra chanté par Miguel Gutierrez. Ce dernier le chante d'une manière lyrique, l'interprète ensuite comme un prêtre noir américain et termine en Mazurka cubaine. Vera Mantero chante Lou Reed comme une fadista et Claudia Triozzi déclame un autre Lou Reed comme une tragédienne. Voici en quoi consiste, aujourd'hui, mon travail sur le genre : une recherche artistique vivante qui élabore des frontières incertaines, des transformations aux contours fluctuants. Certains pourraient qualifier cela d'esthétique *camp*. Moi, j'appelle cela une « hétérotopie » nécessaire au processus artistique.

**En fonction de quels critères avez-vous choisi vos interprètes ?**

*Alain Buffard* : Je les trouve incandescents. Ils m'émeuvent, ils savent me surprendre et me résister. Bref, ils sont meilleurs que Björk chez Lars von Trier...

**À l'instar du cinéaste danois avec *Dancer in the dark*, vous proposez l'idée d'une tragédie musicale, idée dans laquelle le destin vient peser de tout son poids sur le désir d'enchantement propre à la comédie musicale. Le monde contemporain serait-il voué à la mélancolie ?**

*Alain Buffard* : Les pièces que vous faites vous ressemblent sans doute. *(Not) a Love Song* opère par ruptures successives et voyage à travers un large spectre émotionnel, du rire à la gravité. La note finale vous renvoie davantage à la solitude qu'à la mélancolie. Par ailleurs, je crois que la mélancolie n'est ni un péché, ni un mal propre à notre époque. »

**Propos recueillis par Jérôme Provençal**



## Programmation Danse, Musique, Théâtre, Arts Plastiques, Cinéma

### ARTS PLASTIQUES

**Alexandre Ponomarev**

*Verticale Parallèle*

Chapelle Saint-Louis de la Salpêtrière  
13 septembre au 14 octobre

**Marie Cool / Fabio Balducci**

*Untitled 2005-2006*

La Maison rouge  
12 au 16 septembre

\* **Hassan Khan** / *Kompressor*

Le Plateau – FRAC Ile-de-France  
24 octobre au 18 novembre

**Le Louvre invite Anselm Kiefer**

25 octobre au 7 décembre

\* **Joana Hadjithomas et Khalil Joreige**

*Où sommes-nous ?*

Espace Topographie de l'Art  
10 novembre au 9 décembre

### DANSE

**Rachid Ouramdane** / *Surface de réparation*

Théâtre 2 Gennevilliers  
5 au 27 octobre

**Mathilde Monnier** / *Tempo 76*

Théâtre de la Ville  
9 au 13 octobre

**Meg Stuart** / *BLESSED*

Théâtre de la Bastille  
24 octobre au 2 novembre

\* **Emanuel Gat**

*Petit torn de dança / My favourite things / Through the center, all of you, at the same time and don't stop*  
Maison des Arts Créteil  
25 et 26 octobre

**Eszter Salamon** / *AND THEN*

Centre Pompidou  
7 au 10 novembre

**Emmanuelle Huynh** / *Le Grand Dehors*

Centre Pompidou

14 au 17 novembre

**Bill T. Jones** / *Walking the line*

Musée du Louvre  
20, 22, 24 novembre

**Raimund Hoghe** / *Boléro Variations*

Centre Pompidou  
21 au 24 novembre

**Merce Cunningham**

*Crises / EyeSpace / CRWDSPCR*  
Théâtre de la Ville  
4 au 9 décembre

**Compagnie Via Katlehong** / **Robyn Orlin**

/ **Christian Rizzo** / *Imbizo e Mazweni*  
Maison des Arts Créteil  
6, 7 et 8 décembre

**Alain Buffard** / *(Not) a Love Song*

Centre Pompidou  
12 au 16 décembre

## THÉÂTRE

**Lars Norén / Pierre Maillet**  
/ **Mélanie Leray / La Veillée**  
Théâtre de la Bastille  
17 septembre au 20 octobre

\***Abbas Kiarostami / Looking at Tazieh**  
Centre Pompidou  
19 au 22 septembre

**Josse de Pauw / RUHE**  
Maison de l'architecture  
24 au 30 septembre

\***Rabih Mroué**  
*Qui a peur de la représentation ?*  
Centre Pompidou  
26 au 29 septembre

**Arne Lygre / Claude Régy**  
*Homme sans but*  
Odéon-Théâtre de l'Europe aux Ateliers Berthier  
27 septembre au 10 novembre

**Benjamin Franklin / Stéphane Olry**  
*Treize semaines de vertu*  
Château de la Roche-Guyon  
29 et 30 septembre  
Archives nationales / Hôtel de Soubise  
24 octobre au 4 novembre

**Odön von Horváth / Christoph Marthaler**  
*Légendes de la forêt viennoise*  
Théâtre National de Chaillot  
4, 5 et 6 octobre

\***Rabih Mroué / How Nancy wished that everything was an April Fool's joke**  
Théâtre de la Cité Internationale  
8 au 14 octobre  
La Ferme du Buisson  
20 et 21 octobre

**Anton Tchekhov / Enrique Diaz**  
*Seagull-play / La Mouette*  
La Ferme du Buisson  
12, 13 et 14 octobre

**Lars Norén / Le 20 Novembre**  
Maison des Arts Créteil  
16 au 26 octobre

**Ricardo Bartís / De Mal en Peor**  
MC 93 Bobigny  
16 au 21 octobre

\***Lina Saneh / Appendice**  
Théâtre de la Cité Internationale  
22 au 28 octobre

**Jean-Luc Lagarce / Roldophe Dana**  
*Derniers remords avant l'oubli*  
Théâtre de la Bastille  
23 octobre au 25 novembre  
La Ferme du Buisson  
27 novembre au 2 décembre  
La Scène Watteau / Nogent-sur-Marne  
6 au 8 décembre

**Tim Etchells / That night follows day**  
Centre Pompidou  
1, 2 et 3 novembre

**Paroles d'acteur / Julie Brochen**  
*Variations / Jean-Luc Lagarce*  
Théâtre de l'Aquarium  
6 au 11 novembre

**Rodrigo García**  
*Et balancez mes cendres sur Mickey*  
Théâtre du Rond-Point  
8 au 18 novembre

\***Amir Reza Koohestani**  
*Recent Experiences*  
Théâtre de la Bastille  
8 au 18 novembre

**Marivaux / Luc Bondy**  
*La Seconde Surprise de l'amour*  
Théâtre Nanterre-Amandiers  
10 novembre au 21 décembre

**William Shakespeare / Dood Paard**  
*Titus*  
Maison des Arts Créteil  
6, 7 et 8 décembre

**Thomas Bernhard / tg Stan**  
*"Sauve qui peut", pas mal comme titre*  
Théâtre de la Bastille  
11 au 22 décembre

## MUSIQUE

**Morton Feldman / Samuel Beckett**

*Neither*, opéra en version de concert  
Orchestre symphonique de la Radio de Francfort  
Direction, Emilio Pomarico  
Soprano, Anu Komsu  
Cité de la Musique  
22 septembre

**Edgard Varèse / Amériques (version de 1929)**

**Pierre Boulez / Notations I-IV, VII**

**Mark Andre / ...auf...II**

**Enno Poppe / Obst**

**Matthias Pintscher / Towards Osiris**

Ensemble Modern Orchestra

Direction, Pierre Boulez

Salle Pleyel

30 septembre

**Hugues Dufourt**

Cycle de quatre pièces pour piano

**François- Frédéric Guy**, piano

Auditorium / Musée d'Orsay

3 octobre

**\*Rasheed Al-Bougaily / Nouri Iskandar**

**Saed Haddad / Rashidah Ibrahim**

**Daniel Landau / Hossam Mahmoud**

**Alireza Farhang / Shafi Badreddin**

**Hiba Al Kawas / Samir Odeh-Tamimi**

**Kiawash Saheb Nassagh**

3 concerts

Nieuw Ensemble

Direction, Garry Walker

13 et 14 octobre

Ensemble L'Instant donné

13 octobre

Opéra National de Paris / Bastille-Amphithéâtre

*Le Sacre du printemps*

Musique, **Igor Stravinsky**

Concept et interprétation, **Xavier le Roy**

Design sonore, **Peter Boehm**

Centre Pompidou

19 et 20 octobre

**Franco Donatoni / Flag**

*Le Ruisseau sur l'escalier / Hot*

**Jérôme Combier / Stèles d'air**

**Salvatore Sciarrino / Introduzione all'oscuro**

Ensemble intercontemporain

Direction, Susanna Mälkki

Centre Pompidou

26 octobre

**Anton Webern / Deux pièces**

**Arnold Schoenberg / Ein Stelldichein**

**Frédéric Pattar / Outlyer**

**Mark Andre / Zum Staub sollst Du zurückkehren...**

Ensemble L'Instant donné

Auditorium du Louvre

9 novembre

**Béla Bartók / Contrastes**

**Salvatore Sciarrino / Caprices n° 1, 2, 4 6**

**Jörg Widmann**

*Sphinxensprüche und Rätselkanons*

**Matthias Pintscher**

*Study III for Treatise on the Veil*

Salome Kammer, soprano

Jörg Widmann, clarinette

Carolin Widmann, violon

Jean-Efflam Bavouzet, piano

Auditorium du Louvre

16 novembre

**Jörg Widmann / Quintette**

pour clarinette et quatuor à cordes

**Wolfgang Amadeus Mozart / Quintette**

pour clarinette et quatuor à cordes, K 581

Jörg Widmann, clarinette

Quatuor Hagen

Auditorium du Louvre / 23 novembre

**Edgard Varèse / Déserts**

**Jörg Widmann / Echo-Fragmente / Armonica**

**Igor Stravinsky / Le Sacre du printemps**

SWR Orchestre Symphonique de Baden-

Baden et Fribourg

Direction, Sylvain Cambreling

Opéra National de Paris / Bastille

25 novembre

**Xavier Dayer**

*To the sea / Promenade de Ricardo Reis*

*Sonnet XXIV / D'un amour lancé*

*Chants de la première veillée*

*Shall I Revisit These Same Differing Fields*

*Mais je me suis enfuis*

Marie-Adeline Henry, soprano

Ensemble Cairn

Auditorium / Musée d'Orsay

5 décembre

Colloque: **Lieux de musique II**

Maison de l'architecture

12 décembre



## PERFORMANCES

**\*Walid Raad** / *I Feel a Great Desire  
to Meet the Masses Once Again*  
Centre Pompidou  
12 et 13 octobre

**\*Décadrages**  
Scène artistique du Moyen-Orient  
*Performances, rencontres, projections, concerts*  
Point Éphémère  
5, 6, 7, 12, 13 et 14 octobre

**\* EN GRIS : SCÈNE ARTISTIQUE DU MOYEN-ORIENT**

## POÉSIE

**\*Mahmoud Darwich**  
Maison de la Poésie  
4 et 5 octobre

## CINÉMA

**\*Images du Moyen-Orient**  
Jeu de Paume- site Concorde  
16 octobre au 18 novembre

**Cinéma en numérique**  
Cinéma l'Entrepôt  
28 novembre au 4 décembre



36<sup>e</sup> édition

## **Le Festival d'Automne à Paris est subventionné par**

### **Le Ministère de la culture et de la communication**

Direction de la Musique, de la Danse, du Théâtre et des Spectacles

Délégation aux arts plastiques (Cnap)

Délégation au développement et aux affaires internationales

Direction Régionale des affaires culturelles d'Île-de-France

### **La Ville de Paris**

Direction des affaires culturelles

### **Le Conseil Régional d'Île-de-France**

## **Le Festival d'Automne à Paris bénéficie du soutien de :**

Adami

Culturesfrance

Direction Générale de l'Information et de la

Communication de la Ville de Paris

Onda

Pro Helvetia, Fondation suisse pour la culture

Sacem

## **Le Festival d'Automne à Paris bénéficie du soutien de l'Association Les Amis du Festival d'Automne à Paris**

### **Les mécènes**

Julia et Rafic Abbasov – Art Energy Foundation  
agnès b.

American Center Foundation

Arte

Baron Philippe de Rothschild S.A.

Caisse des Dépôts

Fondation Clarence Westbury

Fondation d'Entreprise CMA CGM

Fondation Pierre Bergé – Yves Saint Laurent

HenPhil Pillsbury Fund The Minneapolis  
Foundation & King's Fountain

Zaza et Philippe Jabre

Mécénat Musical Société Générale

TAM, lignes aériennes brésiliennes

Top Cable

Sylvie Winckler

Guy de Wouters

### **Les donateurs**

Jacqueline et André Bénard, Patrice Boissonnas, Michel David-Weill, Sylvie Gautrelet, Zeineb et Jean-  
Pierre Marcie-Rivière, Sydney Picasso, Nathalie et Patrick Ponsolle, Ariane et Denis Reyre, Hélène Rochas,  
Béatrice et Christian Schlumberger, Nancy et Sébastien de la Selle, Muriel et Bernard Steyaert

Banque Franco-Libanaise, Colas, Compagnie de Saint-Gobain, Crédit Coopératif, HSBC France,  
Rothschild & Cie Banque, Société du Cherche Midi

### **Les donateurs de soutien**

Jean-Pierre Barbou, Annick et Juan de Beistegui, André Bernheim, Béatrice Bodin, Christine et Mickey Boël,  
Bertrand Chardon, Michelle et Jean-François Charrey, Catherine et Robert Chatin, Rena et Jean-Louis Dumas,  
Susana et Guillaume Franck, Carole et Jean-Philippe Gauvin, Agnès et Jean-Marie Grunelius, Florence et Daniel  
Guerlain, Ursula et Peter Kostka, Micheline Maus, Ishtar et Jean-François Méjanès, Anne-Claire et Jean-Claude  
Meyer, Annie et Pierre Moussa, Martine et Bruno Roger, Pierluigi Rotili, Didier Saco, Catherine et François  
Trèves, Reoven Vardi, Vincent Wapler



36<sup>e</sup> édition

12 SEPTEMBRE – 22 DÉCEMBRE 2007